Honolulu, Hawaii

MAR 03 , 2022

RE: H.B. No. 2491 H.D. 2

Honorable Scott K. Saiki Speaker, House of Representatives Thirty-First State Legislature Regular Session of 2022 State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Finance, to which was referred H.B. No. 2491, H.D. 2, entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to require:

- (1) All letterheads of the State and counties that include Hawaiian names and words to include Hawaiian names, words, spelling, and punctuation consistent with certain references;
- (2) Official letterhead stationery and websites of designated state officials to include the Hawaiian translation of the office's or department's name; and
- (3) The University of Hawaii to compile a full list of all dialects and other variations of the Hawaiian language currently in use.

Your Committee received testimony in support of this measure from the Department of Transportation, Hawai'i Civil Rights Commission, University of Hawai'i at Hilo, and three individuals. Your Committee received comments on this measure from the Office of Planning and Sustainable Development, Office of Economic

Development of the County of Kauai, Center for Hawaiian Sovereignty Studies, and three individuals.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Finance that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 2491, H.D. 2, and recommends that it pass Third Reading.

Respectfully submitted on behalf of the members of the Committee on Finance,

SYLVIA LUKE, Chair

State of Hawaii

House of Representatives
The Thirty-first Legislature

House of Representatives
House of Representatives
The Thirty-first Legislature

Record of Votes of the Committee on Finance

Bill/Resolution No.: Committee HB 2491 HD2 CA		F/10 Date:	122/26	327
☐ The committee is reconsidering its previous decision on the measure.				
The recommendation is to: Pass, unamended (as is) Pass, with amendments (HD) Hold Pass short form bill with HD to recommit for future public hearing (recommit)				
FIN Members	Ayes	Ayes (WR)	Nays	Excused
1. LUKE, Sylvia (C)				
2. YAMASHITA, Kyle T. (VC)				
3. BRANCO, Patrick Pihana		 		
4. ELI, Stacelynn K.M.				
5. HOLT, Daniel				
6. ILAGAN, Greggor				
7. KOBAYASHI, Bertrand				
8. MARTEN, Lisa				
9. NISHIMOTO, Scott Y.				
10. PERRUSO, Amy A.				
11. SAYAMA, Jackson D.				
12. TAM, Adrian K.				
13. TODD, Chris				
14. WILDBERGER, Tina				
15. McDERMOTT, Bob				
				·
				-
			:	
TOTAL (15)	14			
The recommendation is: Adopted If joint referral, did not support recommendation. Committee acronym(s)				
Vice Chair's or designee's signature:				
Distribution: Original (White) – Committee Duplicate (Yellow) – Chief Clerk's Office Duplicate (Pink) – HMSO				